



Luftraumsicherungsmaßnahmen  
anlässlich des  
EU – LAK Gipfel  
vom 11. – 13. Mai 2006  
in Wien





Sehr geehrte Betriebsleiter,  
sehr geehrte Flugsportfreunde!

Im ersten Halbjahr 2006 hat Österreich den Vorsitz  
über die EU Präsidentschaft inne.

In diesem Zeitraum werden temporär  
verstärkt Luftraumsicherungsmaßnahmen  
zum Schutz des österreichischen Staatsgebietes,  
seiner Bevölkerung und der Konferenzteilnehmer  
durchgeführt.



Diesbezüglich werden vom 11. Mai 2006 bis  
zum 13. Mai 2006

Luftraumbeschränkungsgebiete verlautbart, die mit  
Militärluftfahrzeugen überwacht werden.

Um einen störungsfreien Ablauf sicherzustellen ersuche ich Sie, die beigefügten  
Informationen zu beachten und jederzeit vom Serviceangebot Gebrauch zu  
machen.

Ein herzliches Glück ab – gut Land!

**Mag. Erich WOLF, GenMjr**  
**LANGENLEBARN, im Mai 2006**



## Flugplanaufgabe

Piloten, welche einen Flug durch die festgelegten Korridore beabsichtigen, **müssen** für diesen Flug einen Flugplan mit der zusätzlichen Adresse **LOXMOBCC** und **LOWWYWYW** aufgeben.

Piloten, welche einen Flug im Umfeld außerhalb des zeitweiligen Flugbeschränkungsgebietes planen, **ersuchen** wir für diesen Flug einen Flugplan mit der zusätzlichen Adresse **LOXMOBCC** und **LOWWYWYW** aufzugeben.

## Fluganmeldung

Piloten, welche Platzflüge im Bereich LOAR, LOAV, LOAU, LOAD, LOAS, LOAN und LOXN planen, haben ihren Flug über das militärische Verbindungselement anzumelden.

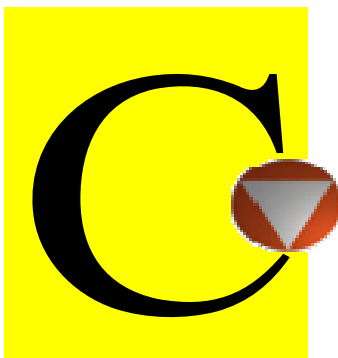
Durch diesen Flugplan können Sie von der militärischen Luftraumüberwachung eindeutig identifiziert werden und helfen dadurch mit, Missverständnisse im Vorhinein auszuschließen.

Im Falle, dass Sie ohne Zustimmung im zeitweiligen Flugbeschränkungsgebiet fliegen, werden Sie von militärischen Luftfahrzeugen abgefangen.

Die militärische Flugberatungsdienststelle St. Johann/Pg. bietet Ihnen die Möglichkeit in der Zeit vom 11. – 13. Mai 2006 unter der Tel. Nr. 06412/7601/732 einen Flugplan aufzuliefern.

Sie erhalten dort eine umfassende und genaue Flugberatung und jede Information hinsichtlich richtigen Verhaltens bezüglich Benützung des zeitweiligen Flugbeschränkungsgebietes.

Wir ersuchen Sie im Sinne Ihrer eigenen Sicherheit um Zusammenarbeit und danken Ihnen dafür im Voraus.



### **AIS DES/ComC**

**Militärische  
Flugberatungs-  
dienststelle**

**St. Johann/Pg.**

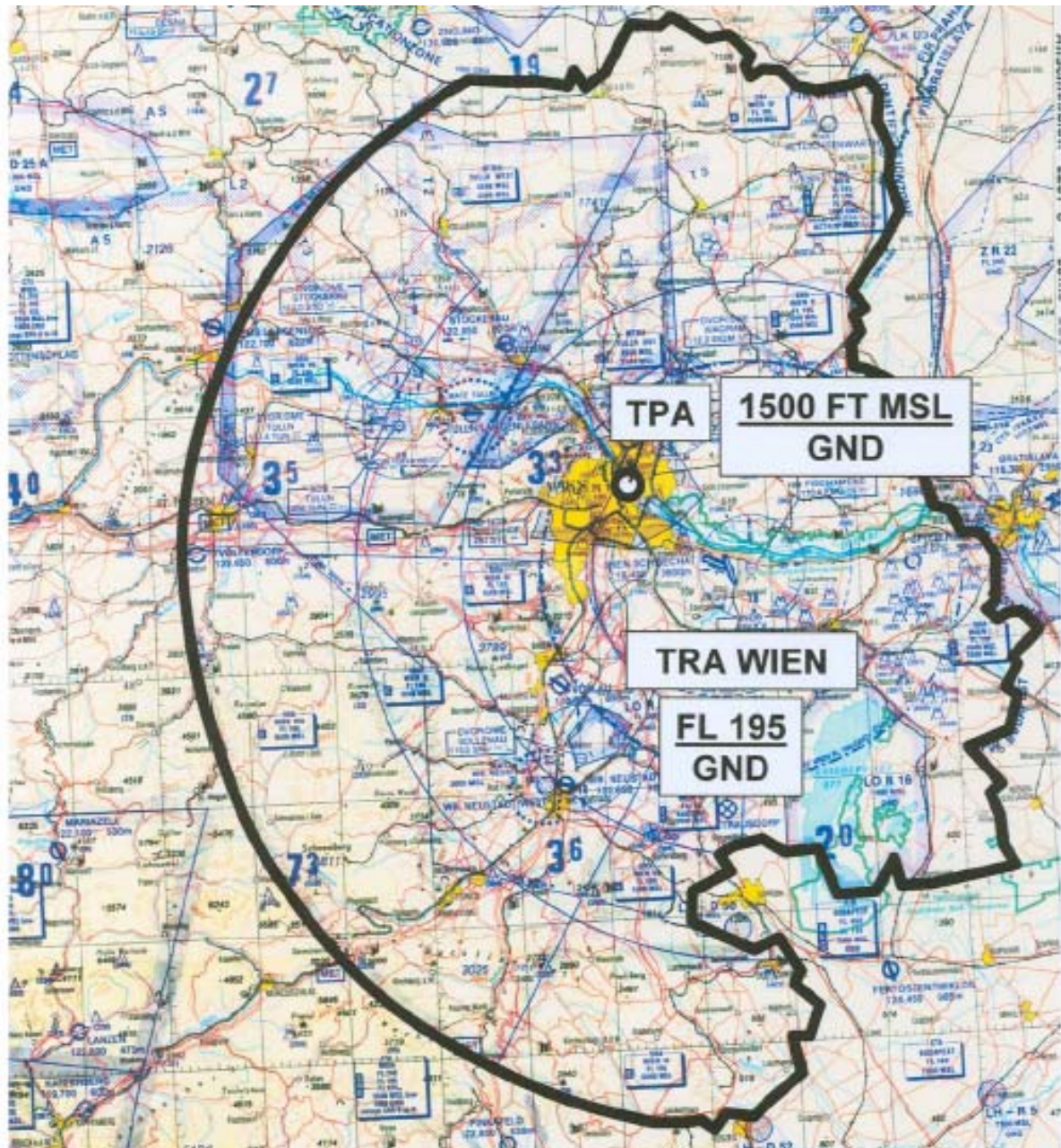
**Tel: +43/6412/7601/732**

**Fax: +43/6412/7601/717**

Betriebszeiten: Täglich von 0700 bis ECET!



## Zeitweiliges Flugbeschränkungsgebiet (CTA WIEN, TMA WIEN, SRAs WIEN, I – IX, CTR WIEN, TMZ WIEN, MTMA TULLN, MCTR TULLN)



- ⇒ Zeitraum:  
11. Mai 2006 0600 UTC bis 13. Mai 2006 1500 UTC (LOWW)
- ⇒ Untergrenze/Obergrenze: GND – FL 195
- ⇒ Point of Contact für alle offenen Fragen: MCC + 43/ (0) 1 799 17 10
- ⇒ Raumfrequenz: MILITARY RADAR 131,025 MHz

# REPUBLIK ÖSTERREICH

**AUSTRO CONTROL GmbH**  
LUFTFAHRTINFORMATIONSDIENST  
Postfach 28  
1300 Wien-Flughafen  
AUSTRIA



**AUSTRO CONTROL GmbH**  
AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE  
P.O.Box 28  
1300 Wien-Flughafen  
AUSTRIA

Phone: +43 (0)51703/2051  
Telefax: +43 (0)51703/2056  
AFTN: LOWWYNYX  
e-mail: ais@austrocontrol.at

REPUBLIC OF AUSTRIA

AIP SUP 008/06  
27 APR

Dieses AIP SUP umfaßt 5 Seiten.

This AIP SUP includes 5 pages.

## ENR, LOWW/LOAN/LOAV/LOAD/LOAR/LOAS/LOAU/LOXN/LOXT AD 2

### WIEN

**ZEITWEILIGES FLUGBESCHRÄNKUNGSGEBIET**  
(CTA WIEN, TMA WIEN, SRAs WIEN I-IX, CTR WIEN, TMZ WIEN, MTMA TULLN, MCTR TULLN)

### WIEN

**TEMPORARY RESTRICTED AREA**  
(CTA WIEN, TMA WIEN, SRAs WIEN I-IX, CTR WIEN, TMZ WIEN, MTMA TULLN, MCTR TULLN)

#### Seitliche Begrenzung:

Kreisbogen mit einem Radius von 43 NM um den Koordinatenpunkt N480618 E0163745 (VOR/DME FMD) soweit er auf österreichischem Staatsgebiet liegt und entlang der Bundesgrenze vom nördlichen zum südlichen Schnittpunkt des Kreisbogens mit der Bundesgrenze.

#### Lateral Limits:

Circle with a radius of 43 NM around the coordinates N480618 E0163745 (VOR/DME FMD) within Austrian territory and along the state boundary from the northern to the southern crossing point of the circle with the state boundary.

#### Obergrenze/Untergrenze:

**FL 195**  
**GND**

#### Upper Limit/Lower Limit:

#### Zeitraum:

**11 MAY 2006, 0600 – 13 MAY 2006, 1500**

#### Period:

#### Art der Beschränkung:

Ein-, Aus- und Durchflug für Zivilluftfahrzeuge nach Sichtflugregeln, Fallschirmspringen, Para- und Hängegleiterbetrieb ist grundsätzlich verboten. Die Beschränkung gilt nicht für Einsatzflüge gemäß § 145 LFG sowie Ambulanz- und Rettungsflüge der Rettungsorganisationen.

Ausnahmen für die Flugplätze ALT LICHTENWARTH, SPITZERBERG, STOCKERAU, VÖLTENDORF, VÖSLAU, WR. NEUSTADT OST und WR. NEUSTADT WEST sind in diesem AIP SUP festgelegt.

#### Type of restriction:

Entry, exit and transit of civil aircraft operating according VFR, parachute jumping, paragliding and hanggliding is generally prohibited. The restriction does not apply to flights according § 145 aviation act as well as ambulance- and rescue flights of rescue organisations.

Exceptions for the aerodromes ALT LICHTENWARTH, SPITZERBERG, STOCKERAU, VÖLTENDORF, VÖSLAU, WR. NEUSTADT OST and WR. NEUSTADT WEST are laid down in this AIP SUP.

#### Art der Gefahr:

Luftfahrzeuge, welche ohne Zustimmung im zeitweiligen Flugbeschränkungsgebiet (TRA) fliegen, werden von Militärflugzeugen gemäß den im Luftfahrthandbuch Österreich, ENR 1.12 verlautbarten Verfahren angesteuert. Zuwiderhandlungen werden zur Anzeige gebracht.

#### Type of danger:

Aircraft operating within the Temporary Restricted Area (TRA) without approval will be intercepted by military aircraft according procedures laid down in AIP Austria, ENR 1.12. Violations will be legally prosecuted.

#### Anmerkung:

Für den im benachbarten Ausland liegenden Teil des um FMD festgelegten Kreises von 43 NM Radius werden ähnliche Luftraumbeschränkungen durch den jeweiligen Staat festgelegt werden.

#### Remark:

Adjacent nations will publish information regarding restrictions for those parts of the circle with a radius of 43 NM around FMD situated within their state boundaries.

## AUSNAHMEN FÜR SICHTFLÜGE IM ZEITWEILIGEN FLUGBESCHRÄNKUNGSGBIET (TRA) WIEN

### Allgemeine Bestimmungen für Flüge im Flugplatzbereich nachstehender Flugplätze:

Die in diesem AIP SUP verlautbarten Flugbeschränkungen gelten nicht innerhalb der nachstehend festgelegten Lufträume nach Fluganmeldung und erfolgter Zustimmung durch das Militärische Kontrollzentrum (Military Control Center – MCC).

#### Flugplatz **ALT LICHTENWARTH (LOAR)**:

Flugbetrieb innerhalb eines Kreises mit 8 km Radius um den Flugplatzbezugspunkt N483948 E0164931 soweit er innerhalb österreichischen Staatsgebietes liegt vom Boden bis 1500 FT MSL und innerhalb der Area "POYSDORF" (N484648 E0163745, entlang der Staatsgrenze bis zum Schnittpunkt mit dem 8 km-Radiuskreis um den Flugplatzbezugspunkt, entlang dieses Kreises bis N484012 E0164227, N484012 E0163745, N484648 E0163745) vom Boden bis 3500 FT MSL.

#### Flugplatz **SPITZERBERG (LOAS)**:

Flugbetrieb innerhalb der Area "SPITZERBERG CENTER" (N481019 E0165836, entlang der Staatsgrenze bis N480320 E0170408, N480303 E0165520, N480828 E0165350, entlang der Donau bis N481019 E0165836) vom Boden bis 4000 FT MSL für bis zu 15 Segelflugzeuge.

#### Flugplatz **STOCKERAU (LOAU)**:

Flugbetrieb innerhalb eines Kreises mit 8 km Radius um den Flugplatzbezugspunkt N482434 E0161129 soweit dieser ausserhalb der militärischen Kontrollzone TULLN (MCTR TULLN) liegt, vom Boden bis 2500 FT MSL.

#### Flugplatz **VÖLTENDORF (LOAD)**:

Flugbetrieb innerhalb der Area "VÖLTENDORF" (N482050 E0153712, N481821 E0153814, N481532 E0153818, N481318 E0154141, N481048 E0153946, entlang der Autobahn A1 zu N481038 E0153659, entlang Traisentalbahn zu N475953 E0153418, entlang der Westgrenze der SRA WIEN VIII und der SRA WIEN VII zu N482050 E0153712) vom Boden bis 3000 FT MSL.

#### Flugplatz **VÖSLAU (LOAV)**:

Flugbetrieb innerhalb eines Kreises mit 8 km Radius um den Flugplatzbezugspunkt N475754 E0161538 vom Boden bis 2500 FT MSL.

#### Flugplatz **WR. NEUSTADT OST (LOAN)**:

Flugbetrieb innerhalb eines Kreises mit 8 km Radius um den Flugplatzbezugspunkt N475036 E0161537 soweit dieser ausserhalb der militärischen Flugplatzverkehrszone WR. NEUSTADT (MATZ WR. NEUSTADT) liegt, vom Boden bis 3000 FT MSL.

#### Flugplatz **WR. NEUSTADT WEST (LOXN)**:

Flugbetrieb innerhalb der militärischen Flugplatzverkehrszone WR. NEUSTADT (MATZ WR. NEUSTADT) vom Boden bis 3000 FT MSL.

## EXCEPTIONS FOR VFR FLIGHTS WITHIN THE TEMPORARY RESTRICTED AREA (TRA) WIEN

### General regulations for flight operations in the vicinity of the following aerodromes:

The flying restrictions published by this AIP SUP do not apply within the following airspace provided the flight operation has been reported in advance to and approval has been granted by the Military Control Center (MCC).

#### AD **ALT LICHTENWARTH (LOAR)**:

Flight operations within a radius of 8 km (4,32 NM) around the ARP N483948 E0164931 within Austrian territory only up to 1500 FT MSL as well as within the area "POYSDORF" (N484648 E0163745, along the state boundary to the crossing point of the 8 km (4,32 NM) circle around the ARP, along this circle to N484012 E0164227, N484012 E0163745, N484648 E0163745) up to 3500 FT MSL.

#### AD **SPITZERBERG (LOAS)**:

Flight operations within the area "SPITZERBERG CENTER" (N481019 E0165836, along the state boundary to N480320 E0170408, N480303 E0165520, N480828 E0165350, along Danube to N481019 E0165836) up to 4000 FT MSL with up to 15 gliders.

#### AD **STOCKERAU (LOAU)**:

Flight operations within a radius of 8 km (4,32 NM) around the ARP N482434 E0161129 as far as it is outside of the military control zone TULLN (MCTR TULLN) up to 2500 FT MSL.

#### AD **VÖLTENDORF (LOAD)**:

Flight operations within the area "VÖLTENDORF" (N482050 E0153712, N481821 E0153814, N481532 E0153818, N481318 E0154141, N481048 E0153946, along the A1 motorway to N481038 E 0153659, along the Traisental-railway to N475953 E0153418, along the western border of SRA WIEN VIII and SRA WIEN VII to N482050 E0153712) up to 3000 FT MSL.

#### AD **VÖSLAU (LOAV)**:

Flight operations within a radius of 8 km (4,32 NM) around the ARP N475754 E0161538 up to 2500 FT MSL.

#### AD **WR. NEUSTADT OST (LOAN)**:

Flight operations within a radius of 8 km (4,32 NM) around the ARP N475036 E0161537 as far as it is outside the military aerodrome traffic zone WR. NEUSTADT (MATZ WR. NEUSTADT) up to 3000 FT MSL.

#### AD **WR. NEUSTADT WEST (LOXN)**:

Flight operations within the military aerodrome traffic zone WR. NEUSTADT (MATZ WR. NEUSTADT) up to 3000 FT MSL.

**Allgemeine Bestimmungen für Flüge in den nachstehenden Sektoren:**

Innerhalb der nachstehend festgelegten Lufträume gelten für Flüge nach Sichtflugregeln folgende Bestimmungen:

- Flugplanpflicht
- betriebsbereiter Transponder ist Pflicht
- Zustimmung durch das Militärische Kontrollzentrum (Military Control Center – MCC) muß eingeholt werden.

**Diese Zustimmung erteilt**

**MILITARY RADAR, FREQ 131,025 MHZ**

**KORRIDOR SÜDWEST**

**(für Flugplatz SPITZERBERG - LOAS):**

1 NM zu beiden Seiten einer Mittellinie welche vom Aus-/Einflugspunkt N480303 E0165520 aus/in das Gebiet "SPITZERBERG CENTER" über NEUSIEDL am See N475657 E0165042, EISENSTADT N475043 E0163130, zum Aus-/Einflugspunkt bei HOCHNEUKIRCHEN N472728 E0161203 verläuft. Flughöhe und Transpondercode wird mit der Zustimmung zugewiesen. Meldepunkt vor dem Einflug ist PINKAFELD.

**KORRIDOR WEST**

**(für Flugplatz STOCKERAU - LOAU):**

1 NM zu beiden Seiten einer Mittellinie welche vom Aus-/Einflugspunkt N482446 E0160519 aus/in den Flugplatzbereich STOCKERAU zum Aus-/Einflugspunkt in den Korridor östlich KREMS N482508 E0153927 verläuft. Obergrenze 2500 FT MSL. Meldepunkt vor dem Einflug ist KREMS.

**KORRIDOR NORDWEST**

**(für Flugplatz VÖSLAU - LOAV):**

1 NM zu beiden Seiten einer Mittellinie welche vom Aus-/Einflugspunkt N475553 E0161103 aus/in den Flugplatzbereich VÖSLAU über BERNDORF N475645 E0160638, ALTENMARKT/Triesting N480056 E0155941 zum Aus-/Einflugspunkt westlich TRAISEN N480309 E0153415 verläuft. Obergrenze 4000 FT MSL. Meldepunkt vor dem Einflug ist KIRCHBERG a.d.P..

**SEKTOR SÜD**

**(für Flugplatz WR. NEUSTADT OST - LOAN):**

Von N474823 E0161002 entlang des 8 km-Kreises um den Flugplatzbezugspunkt LOAN (N475036 E0161537) bis N474531 E0161750, geradlinig bis N472631 E0161421, entlang der Grenze der SRA WIEN IX und der SRA WIEN VIII bis N473726 E0155050, geradlinig zu N474823 E0161002. Obergrenze ist die Untergrenze der SRA WIEN VIII und der SRA WIEN IX.

**SEKTOR PAYERBACH**

**(für Flugplatz WR. NEUSTADT WEST - LOXN):**

Von N474944 E0160907 entlang des 8 km-Kreises um den Flugplatzbezugspunkt LOAN (N475036 E0161537) bis N474823 E0161002, geradlinig zu N473726 E0155050, entlang der Grenze der SRA WIEN VIII bis N474546 E0154145, geradlinig zu N474944 E0160907. Obergrenze ist die Untergrenze der SRA WIEN VIII.

**General regulations for flight operations within the following sectors:**

Within the below defined airspaces for VFR-flight operations the following rules apply:

- Flight plan mandatory
- Operational transponder mandatory
- Approval shall be obtained by the Military Control Center (MCC).

**This approval will be granted by**

**CORRIDOR SOUTHWEST**

**(for AD SPITZERBERG - LOAS):**

1 NM on each side of a centerline defined by the exit-/entry point out of/into the "SPITZERBERG CENTER" area N480303 E0165520, via NEUSIEDL am See N475657 E0165042, EISENSTADT N475043 E0163130, to the exit-/entry point HOCHNEUKIRCHEN N472728 E0161203. Altitude and transponder code will be assigned with approval. Reporting point prior entry is PINKAFELD.

**CORRIDOR WEST**

**(for AD STOCKERAU - LOAU):**

1 NM on each side of a centerline defined by the exit-/entry point out of/into the vicinity of AD STOCKERAU N482446 E0160519 to the exit-/entry point slightly east of KREMS N482508 E0153927. Upper limit 2500 FT MSL. Reporting point prior entry is KREMS.

**CORRIDOR NORTHWEST**

**(for AD VÖSLAU - LOAV):**

1 NM on each side of a centerline defined by the exit-/entry point out of/into the vicinity of AD VÖSLAU N475553 E0161103, via BERNDORF N475645 E0160638, ALTENMARKT/Triesting N480056 E0155941 to the exit-/entry point west of TRAISEN N480309 E0153415. Upper limit 4000 FT MSL. Reporting point prior entry is KIRCHBERG a.d.P..

**SECTOR SOUTH**

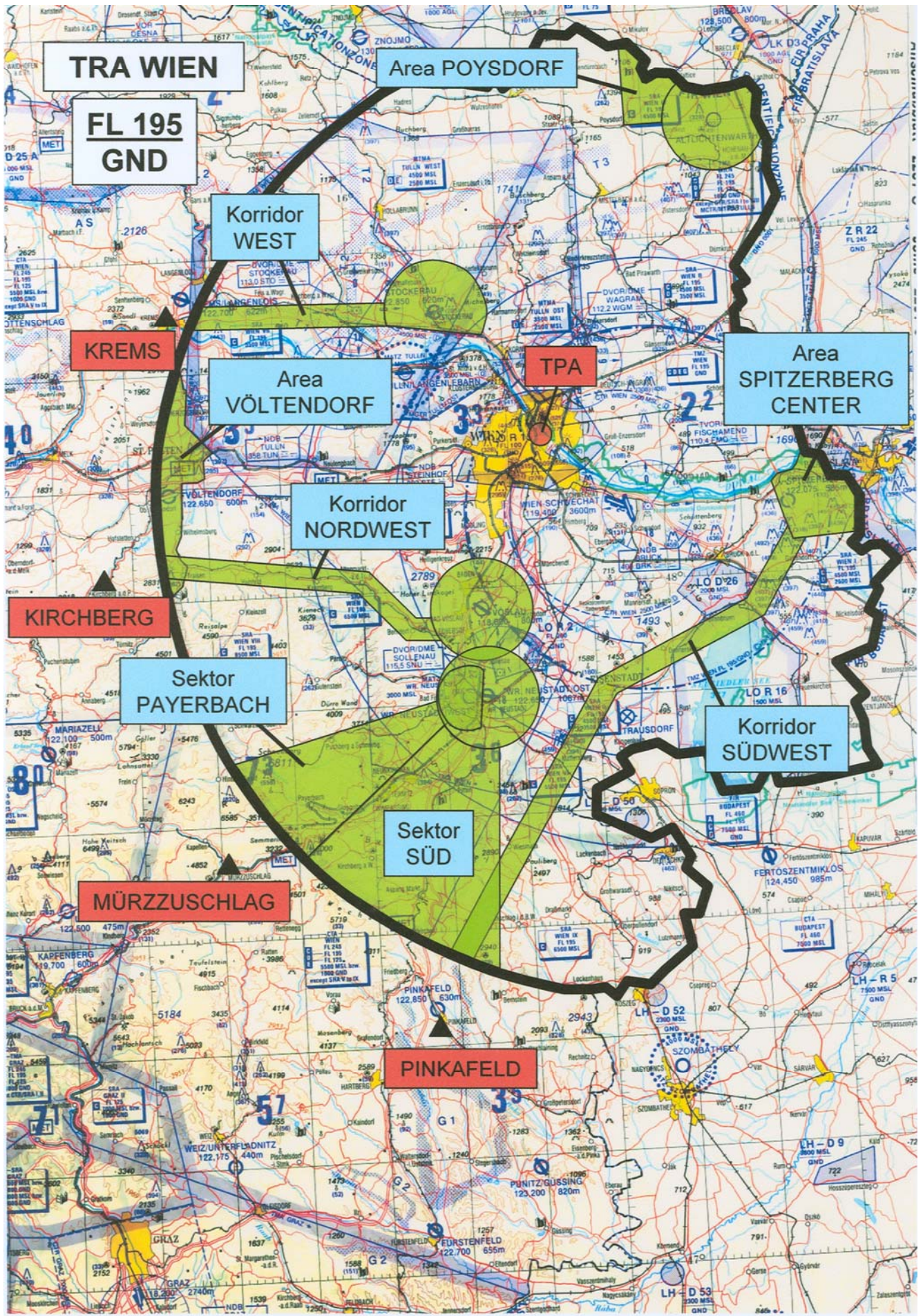
**(for AD WR. NEUSTADT OST - LOAN):**

Defined by N474823 E0161002, along the 8 km (4,32 NM) circle around the ARP of LOAN (N475036 E0161537) to N474531 E0161750, a straight line to N472631 E0161421, along the border of SRA WIEN IX and SRA WIEN VIII to N473726 E0155050, a straight line to N474823 E0161002. Upper limit is the lower limit of SRA WIEN VIII and SRA WIEN IX.

**SECTOR PAYERBACH**

**(for AD WR. NEUSTADT WEST - LOXN):**

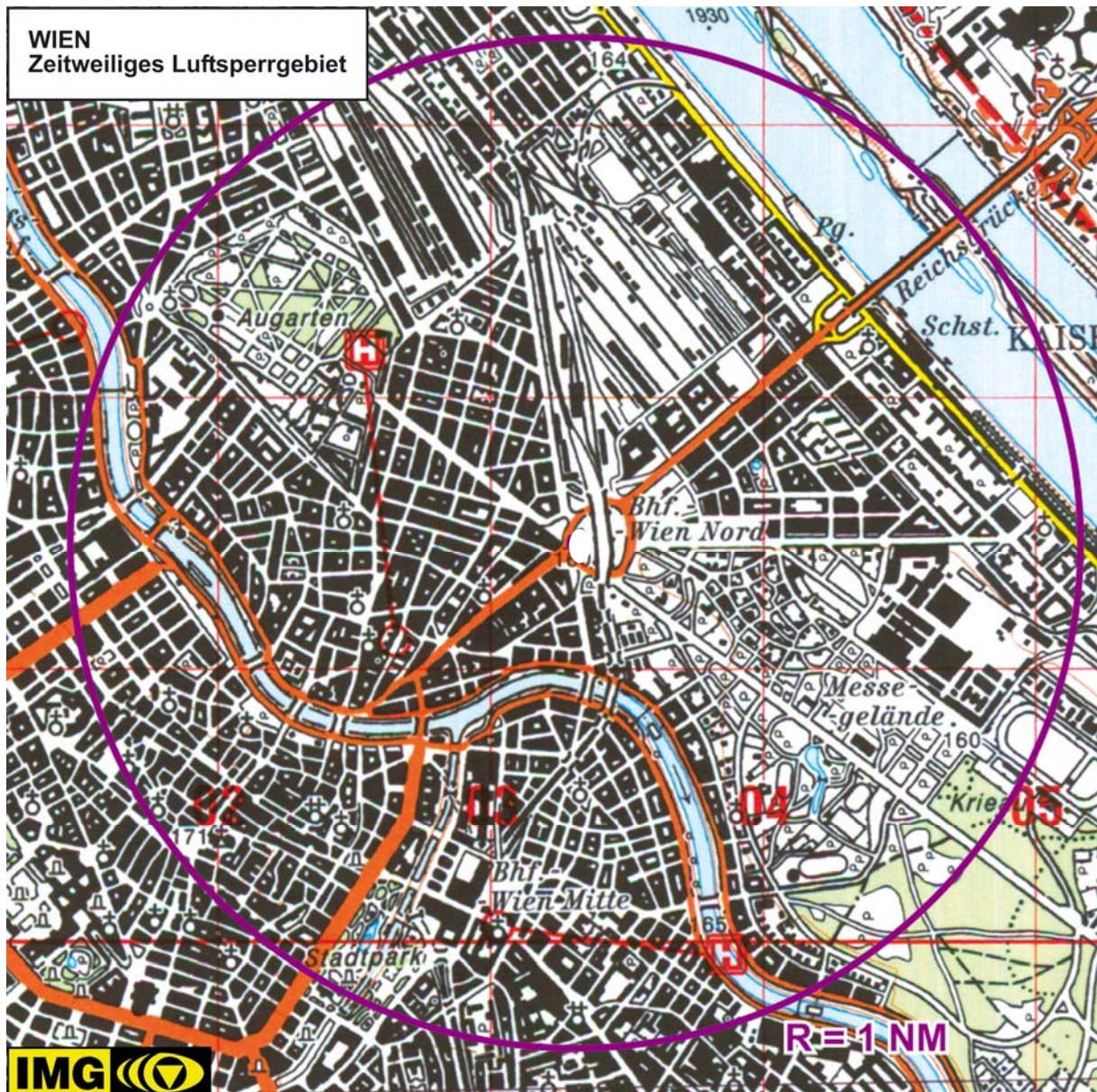
Defined by N474944 E0160907, along the 8 km (4,32 NM) circle around the ARP of LOAN (N475036 E0161537) to N474823 E0161002, a straight line to N473726 E0155050, along the border of SRA WIEN VIII to N474546 E0154145, in a straight line to N474944 E0160907. Upper limit is the lower limit of SRA WIEN VIII.







## Zeitweiliges Luftsperrgebiet (CTR WIEN) Temporary Prohibited Area (CTR WIEN)



- ⇒ Zeitraum: 11. Mai 2006 0600 UTC bis 13. Mai 2006 1500 UTC (LOWW)
- ⇒ Untergrenze/Obergrenze: GND – 1500 FT MSL
- ⇒ An – und Abflugsektoren zu den Krankenhäusern gemäß AIP AD 3.1 – 15
- ⇒ Point of Contact für alle offenen Fragen: MCC + 43/ (0)1 799 17 10



## **Sonderregelungen für die Flugplätze innerhalb der TRA**

### **Flüge im Platzbereich**

- ⇒ Begrenzungen gemäß AIP SUP 008/06
- ⇒ Zustimmung durch das Militärische Kontrollzentrum (Military Control Center – MCC) erforderlich
- ⇒ Fluganmeldung über das militärische Verbindungselement
- ⇒ keine Transponderpflicht
- ⇒ auf Frequenz des jeweiligen Platzes

### **Flüge innerhalb der Sektoren**

- ⇒ Begrenzungen gemäß AIP SUP 008/06
- ⇒ Zustimmung durch das Militärische Kontrollzentrum (Military Control Center – MCC) erforderlich
- ⇒ Flugplanpflicht
- ⇒ Flugplanaufgabe Möglichkeiten
  - über ACG Selfbriefing (Internet), dabei ist die Zusatzadressierung im Feld 18 anzugeben,
  - über FIC mit Zusatzadressierung,
  - oder über AIS DES/COMC (siehe Seite 3)
- ⇒ Transponderpflicht
- ⇒ auf Frequenz MILITARY RADAR, FREQ 131,025 MHZ

### **Allgemeine Informationen**

- ⇒ Die Start – und Landemeldungen (bzw. CNL) werden durch das militärische Verbindungselement auf den jeweiligen Flugfeldern weitergegeben.
- ⇒ Vor dem Start ist Kontakt mit dem am Flugplatz aufzunehmen.
- ⇒ Alle Fluganmeldungen bzw. Flugpläne von durchgeführten Flügen sind abzuschließen.
- ⇒ Bei Starts und Landungen auf Plätzen ohne Betriebsleiter und ohne militärisches Verbindungselement bzw. Aussenlandungen ist folgende Telefonnummer zu kontaktieren. +43/2252/75 371 Bad Vöslau
- ⇒ An den Pflichtmeldepunkten (gemäß AIP SUP 008/06) ist auf der Frequenz MILITARY RADAR (FREQ 131,025 MHZ) eine Zustimmung für den Einflug einzuholen.
- ⇒ Der Fluginformationsdienst innerhalb der Sektoren wird durch das Militärische Kontrollzentrum (Military Control Center – MCC) durchgeführt. Frequenz MILITARY RADAR (FREQ 131,025 MHZ)



- ⇒ Einflüge mit Landungen auf, bzw. Starts von den Plätzen LOAR, LOAV, LOAU, LOAD, LOAS, LOAN und LOXN entweder: entlang der Korridore, oder IFR(sofern verfügbar)
- ⇒ Point of Contact für alle offenen Fragen: MCC + 43/ (0)1 799 17 10

## **Flugplatz LOAR (ALTLICHTENWARTH)**

Sportunion Fliegergruppe Weinviertel  
Flugfeldweg 1  
2144 Altlichtenwarth  
Betriebszeiten: Samstag 13. Mai 0800 – ECET  
Ansprechperson: Herr Höflinger  
Tel: 0664/2736885

## **Flugplatz LOAS (SPITZERBERG)**

Flugsportzentrum Spitzerberg  
Hundsheim 146  
2405 Deutschaltenburg  
Betriebszeiten: 0800 – ECET  
Ansprechperson: Herr Reiterer  
Tel: 02165/62 249 - 20

## **Flugplatz LOAU (STOCKERAU)**

Flugsportverein Stockerau  
Postfach 59  
2000 Stockerau  
Betriebszeiten: 0900 – ECET  
Ansprechperson: Herr Gokert  
Tel: 02266/62475

